

Josef Gabriel  
Rheinberger

Jung Niklas op. 75,1


---

per Coro (Soli) SATB  
e Pianoforte

herausgegeben von  
Sebastian

Carus-Verlag 

Einzelausgabe aus Band 16  
der Gesamtausgabe  
(Chorballaden I)

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

---

Carus 50.075/10



## Vorwort

Auch wenn im Gesamtwerk Josef Gabriel Rheinbergers alle wesentlichen Gattungen vertreten sind, so lassen sich doch verschiedene Schaffensschwerpunkte in seinem Œuvre ausmachen. Dazu gehören die geistlichen Vokalwerke, die Orgel- und die Klaviermusik sowie – nicht zuletzt – die weltliche Chormusik, der immerhin rund ein Viertel der insgesamt 197 Werke mit Opuszahl, die der Komponist hinterließ, zugeordnet werden können.

Viele Textvorlagen, die Rheinberger für seine weltlichen Chorwerke wählte, entstammen dem Bereich der Naturlyrik, von deren Bildern, Symbolen und Stimmungen er sich besonders angezogen fühlte. Daneben komponierte er aber auch eine Reihe von Wander-, Tanz- und Trinkliedern sowie eine Anzahl von Werken, die dem Typus der „Chorballade“ zugerechnet werden können – Kompositionen kleineren oder größeren Umfangs für Chor mit oder ohne Instrumentalbegleitung, denen ein erzählendes, balladisches Gedicht zu Grunde liegt.

Zu dieser Werkgruppe gehören auch die *Zwei Gesänge* op. 75 für vierstimmigen gemischten Chor und Klavier. Rheinberger vereinigte hier zwei Chorballaden ganz unterschiedlichen Charakters. Beide Gedichte stammen von Robert Reinick (1805–1852), und beide schildern jeweils eine Liebesgeschichte – das eine aber, *Jung Niklas*, in einer düsteren, um Trauer und Tod kreisenden Version, das andere, *Diebstahl*, in einer scherzhaft-humoristischen Variante. Diese Gegensätzlichkeit der Textvorlagen findet ihre Entsprechung in der jeweiligen musikalischen Gestaltung.

*Jung Niklas* ist die deutlich ausladender gestaltete der beiden Vertonungen. Abgesehen von den jeweils ersten Zeilen der Strophen drei und fünf, in denen noch der Beginn der Eingangsstrophe anklingt (T. 65–72), ist das Stück durchkomponiert und recht dramatische Züge an, wie z. B. bei dem des geisterhaft im Kreis schwimmen“ nach Gestalten der beiden Liebenden“ oder der schwarz daher rollend“ sechs, T. 80–97). Unterstützt von anspruchsvolle Harmonik trum bewegt und mitur bereiche führt, wie z. B. n. onart ist cis-Moll).

Ganz anders *Diebstahl* (Carus 50.075/20) Rheinbergers Humor, launigen Männerchören einer Komposition für gemischten Chor tritt. Strophisch komponiert, gehaltene Ballade im heiteren und Männerstimmen den wechselt, dessen sich „Knabe“ und „Mädel“ untermalt von neckischen Synkopen und zehntellläufen im Klavier.

Die beiden Balladen entstanden binnen kurzer Zeit Ende November des Jahres 1873, wie ein Tagebucheintrag von Rheinbergers Ehefrau Fanny belegt:

Von gestern auf heute [= 21. November 1873] componirte Curt [= Kosename Fannys für ihren Mann] eine Ballade von Reinick für 4 Singstimmen und Clavierbegleitung: Jung Niclas fuhr aufs Meer. Ich glaube, daß sie gut ist – in lang gehaltenen Tönen. Ich durfte ihm rathen. Gegen Abend begann er eine zweite Ballade von Reinick neckischen Charakters.<sup>1</sup>

Für die Veröffentlichung seines op. 75 wandte sich Rheinberger an den Verleger Simrock in Berlin, der ihm am 14. Februar 1874 mit folgenden Zeilen antwortete:

Geehrter Herr!  
Mit freundlichem Danke für die Zusendung Ihres op. 75 welches ich wohl ediren möchte erlaube ich mir die Frage ob Sie das Honorar etwa um 50 Mark ermäßigen könnten, in Rücksicht darauf daß ich eine englische Übersetzung anfertigen lassen möchte, um diese Stücke auch den Engländern zugänglich zu machen. Ich würde die Kosten Ihrer Composition im Allgemeinen auch nicht das Feld zu bahnen?  
Ich lasse immer durch Mrs. Macfarren, die englische Übersetzerin, übersetzen – aber

Rheinberger willigte ein und trachtete die englische Uebersetzung M[ark]“.<sup>3</sup> Am 15. April 1874 Fanny vermerkte: „Ich habe die deutsche Uebersetzung des Deutschen und einen Monat lang sechs Freizeitsstunden“.<sup>4</sup> Er sandte Simrock sechs Freizeitsstunden an den Kompo.

Die *Zwei Gesänge* op. 75 offenbar einem besonderen Anlass zur Uebersetzung nlich als Abschluss seines ersten Jahres als Leiter der Königlichen Vokalgesellschaft im April 1877 im Münchner Odeons-

im April 2008

Sebastian Hammelsbeck

- 1 Bayerische Staatsbibliothek München, *Rheinbergeriana* I, Bd. 2, fol. 327r.
- 2 *Rheinbergeriana* I, Bd. 3, Nr. 50. – Natalia Macfarren (1827–1916), Ehefrau des Komponisten und Musikwissenschaftlers George Macfarren (1813–1887) und selbst Sängerin, war in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts eine gefragte Übersetzerin gesungener Texte ins Englische.
- 3 Tagebucheintrag Fannys vom 16. Februar 1874, *Rheinbergeriana* I, Bd. 3, S. 39.
- 4 Tagebucheintrag vom 15. April 1874, *Rheinbergeriana* I, Bd. 3, S. 78.
- 5 Brief von Fritz August Simrock an Rheinberger, *Rheinbergeriana* II.
- 6 Ein Bericht über das Konzert findet sich in *Der Sammler. Belletristische Beilage zur Augsburgener Abendzeitung*, 46. Jg., Nr. 156 vom 29. Dezember 1877, S. 8. Der Rezensent hebt darin hervor, „wie sehr die beiden werthvollen Lieder gefallen haben“. Möglicherweise sind sie bei diesem Konzert zum ersten Mal aufgeführt worden.

Die *Zwei Gesänge* op. 75 sind in Band 16 der Rheinberger-Gesamtausgabe erschienen (Carus 50.216). Zu Fragen der kritischen Revision verweisen wir auf diesen Band.  
Beide Nummern aus op. 75 sind jeweils als Einzelausgaben erhältlich:  
*Jung Niklas* op. 75,1 (Carus 50.075/10)  
*Diebstahl* op. 75,2 (Carus 50.075/20)

# Jung Niklas / Young Nic'las

Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)

Nr. 1 aus *Zwei Gesänge* op. 75

Text: Robert Reinick

Englische Übersetzung: Natalia Macfarren

Moderato ♩ = 76

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pianoforte

*pp* sempre legato

5

Jung Young Nik - - - las fuhr aufs the  
Nic' - - - las cross'd dim. the

Jung Young Nik - - - las fuhr Me  
Nic' - - - las cross'd dim. ain,

Jung Young Nik - - - las fuhr  
Nic' - - - las cross'd dim.

Jung Young Nik - - - las fu  
Nic' - - - las cross

Meer,  
main,

er he nicht wie - - der her.  
he was seen a - gain.

er he nicht wie - - der her.  
he was seen a - gain.

kam nicht wie - - der her.  
ne'er was seen a - gain.

kam nicht wie - - der her.  
ne'er was seen a - gain.

*pp*



25

*p* dass er ge - stor - ben war, *mf* sie schleicht hi - naus in stil - ler Nacht,  
 since they had thought him dead, out stole the maid one si - lent night,

*p* dass er ge - stor - ben war, *mf* sie schleicht hi - naus in stil - ler Nacht,  
 since they had thought him dead, out stole the maid one si - lent night,

*p* sie schleicht hi - naus in stil - ler Nacht, *pp* wie  
 out stole the maid one si - lent night, bright

*p* sie schleicht hi - naus in stil - ler Nacht, *pp* wie  
 out stole the maid one si - lent night, bright

*cresc.*

29

*pp* wie scheint der Mond so  
 bright shone the moon o'er

*pp* wie scheint der Mond  
 bright shone the moon

scheint der Mond, der klar.  
 shone the moon, the head.

scheint der Mond, der klar.  
 shone the moon, the head.

*pp*

33

auf, ihr Söh - - - ne  
 wake, my sons, dim. and

auf, ihr Söh - - - ne  
 wake, my sons, dim. and

„Wacht“ auf, ihr Söh - - - ne  
 „Wake“ wake, my sons, dim. and

„Wacht“ auf, ihr Söh - - - ne  
 „Wake“ wake, my sons, dim. and

*ff*

*dim.*

37

*p*

mein, hört ihr die Mö - - - wen  
hear, hark, gulls are shriek - - - ing

mein, hört ihr die Mö - - - wen  
hear, hark, gulls are shriek - - - ing

mein, hört ihr die Mö - - - wen  
hear, hark, gulls are shriek - - - ing

mein, hört ihr die Mö - - - wen  
hear, hark, gulls are shriek - - - ing

41

schrein? Ach, gro - ßer Gott im Him - - - me  
near, oh, gra - cious Heav'n pro - tect here my

schrein? Ach, gro - ßer Gott im Him - - - me  
near, oh, gra - cious Heav'n pro - tect where is my

schrein? Ach, gro - ßer Gott ir - - -  
near, oh, gra - cious Heav'n where ist mein  
near, us, where ist my

schrein? Ach, gro - ßer  
near, oh, gra - cious

45

Töch - te - rlein? acht - auf, ihr Söh - ne mein, wacht  
daugh - dear? A - wake, my sons so brave, a -

Töch - te - rlein? Wacht - auf, ihr Söh - ne mein, wacht  
daugh - dear? A - wake, my sons so brave, a -

Wacht - auf, ihr Söh - ne mein, wacht  
A - wake, my sons so brave, a -

Wacht - auf, ihr Söh - ne mein, wacht  
A - wake, my sons so brave, a -

Wacht - auf, ihr Söh - ne mein, wacht  
A - wake, my sons so brave, a -

49 *tranquillo*

auf! "wake!" Sie lie - fen hin zum Strand,  
 They sought the rock - y strand,

auf! "wake!" Sie lie - fen hin zum  
 They sought the rock - y

auf! "wake!" Sie lie - fen hin zum  
 They sought the rock - y

auf! "wake!" Sie lie - fen hin zum  
 They sought the rock - y  
 cresc.

*p*

52 *cresc.*

die Fa - ckeln wohl zur Hand,  
 with light - ed torch in hand,

Strand, die Fa - ckeln wohl zu  
 strand, with light - ed torch

Strand, die Fa - ckeln  
 strand, with light - ed

Strand, die  
 strand, with

*cresc.*

nen the  
 a, va - chen  
 the

ein Na - chen  
 a - mid the

ein Na - chen  
 a - mid the

*cresc.*

*ff*

55 *dim.*

schwamm  
 break -

schwamm  
 break -

Flut, er schwamm  
 skiff, her prow,

Flut, er schwamm  
 skiff, her prow,

auf ho - her Flut, er schwamm  
 ers sail'd a skiff, her prow,

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*p*

im her Krei - - - se was wie set ge - -  
 her prow se was set from

im her Krei - - - se was wie set ge - -  
 her prow se was set from

im her Krei - - - se was wie set ge - -  
 her prow se was set from

im her Krei - - - se was wie set ge - -  
 her prow se was set from

*p* *dim.*

*pp*

bannt.  
land.

*mp*

bannt.  
land.

*pp*

bannt.  
land.

*pp*

bannt.  
land.

*pp*

*cresc.*

*f*

Es  
Two

*f*

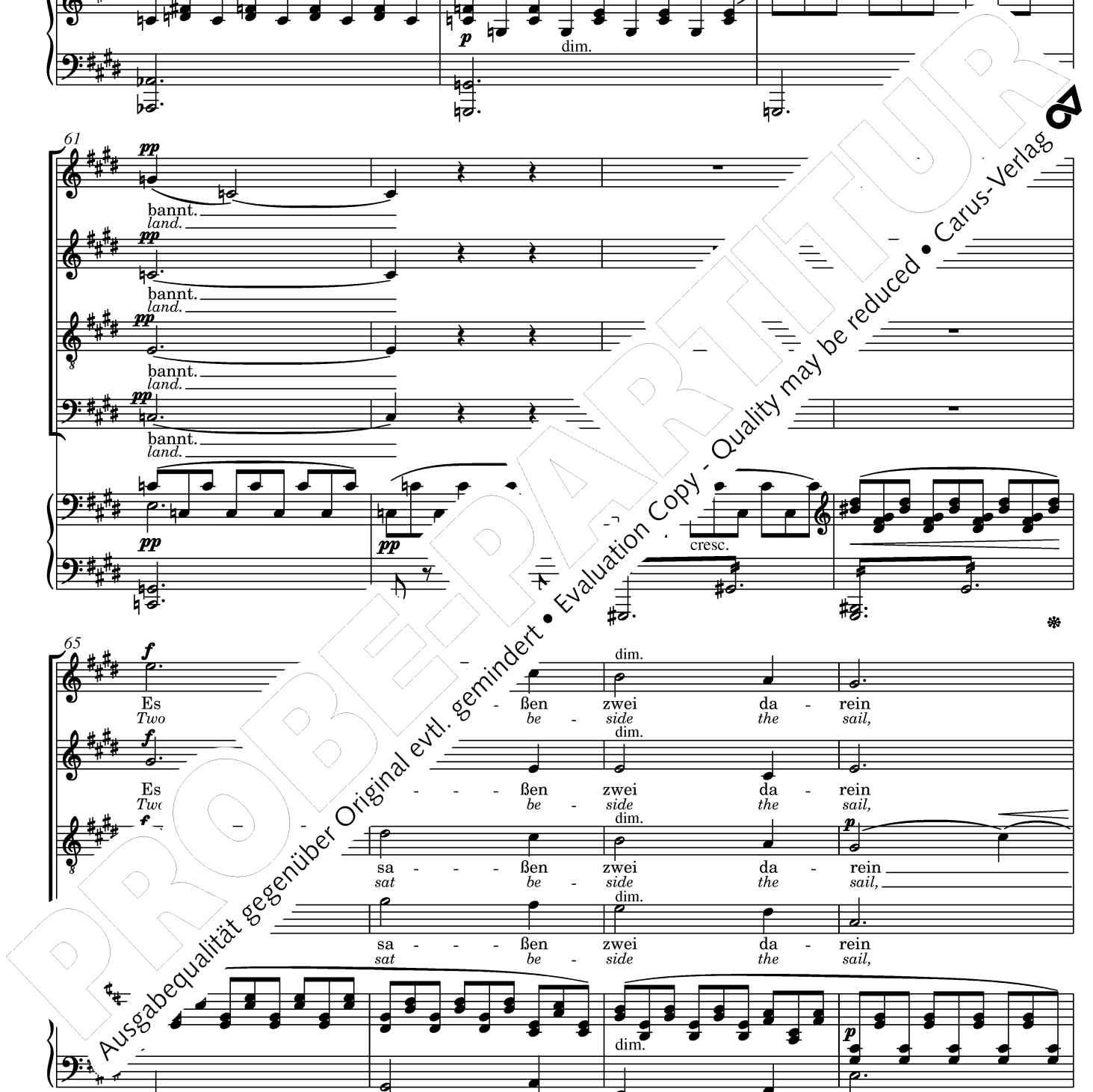
Es  
Two

sa - - - ßen be - zwei da - rein  
 sat be - side dim. the sail,

sa - - - ßen be - zwei da - rein  
 sat be - side dim. the sail,

*dim.*

*p*





69 *p*

so how *p* *p* *p*  
 so how *p* *p* *p*  
 so how *p* *p* *p*  
 so how *p* *p* *p*

blass gleam'd im Mon - den - schein,  
 the moon so pale!

blass gleam'd im Mon - den - schein,  
 the moon so pale!

blass gleam'd im Mon - den - schein,  
 the moon so pale!

blass gleam'd im Mon - den - schein,  
 the moon so pale!

*pp* *pp*

73 *p*

sie herz - ten und sie küss - ten sich, *st.*  
 They clasp'd each oth - er heart to heart *th*

sie herz - ten und sie küss - ten sich, im den  
 They clasp'd each oth - er heart to heart by light

sie herz - ten und sie küss - ten sich, *st.*  
 They clasp'd each oth - er heart to heart *th*

sie herz - ten und sie küss - ten sich, *st.*  
 They clasp'd each oth - er heart to heart *th*

blass im Mon - den -  
 neath the moon - light

Mon - den -  
 moon - light

*p* *p*

76

schein,  
 pale,

sie herz - ten und sie küss - ten sich,  
 they clasp'd each oth - er heart to heart

sie herz - ten und sie küss - ten sich, im  
 they clasp'd each oth - er heart to heart by

sie herz - ten und sie küss - ten sich,  
 they clasp'd each oth - er heart to heart

sie herz - ten und sie küss - ten sich, im  
 they clasp'd each oth - er heart to heart by

*mf*

79

so blass im Mon - den - schein. Der Mond ver -  
 be - neath the moon - light pale. When morn rose

Mon - - - den - schein. Der Mond ver -  
 moon - - - light pale. When morn, when

so blass im Mon - den - schein. Der Mond ver -  
 be - neath the moon - light pale. When morn rose

Mon - - - den - schein. Der Mond, der  
 moon - - - light pale. When morn, when

cresc. ff

82

sank ins Meer, ry  
 o'er that shore, cresc.

sank, ver - sank ins sc, Jllt die  
 morn rose - o'er that shore, an - gry  
 cresc.

sank, ins 'nwarz rollt die  
 o'er that 'mid an - gry  
 cresc.

Mond ver rose - sank  
 morn rose - o'er

schwarz rollt die  
 'mid an - gry

cresc.

86

Flut rollt die Flut da-her,  
 surg es' 'mid dark surg es' roar,

Flu her, die Flut da -  
 surg roar, 'mid surg es' -

rollt die Flut da-her,  
 'mid dark surg es' roar,

da her, die Flut da -  
 es' roar, 'mid surg es' -

89

ein Na - chen trieb zum U - - - fer hin  
 an emp - ty skiff was cast - - - on land,

her, ein Na - chen trieb zum U - fer hin  
 roar, an emp - ty skiff was cast on land,

ein Na - chen trieb zum U - - - fer hin  
 an emp - ty skiff was cast on land,

her, ein Na - chen trieb zum U - - - fer hin  
 roar, an emp - ty skiff was cast on land,

dim

93 rit.

und trug kei - - - ne Mar - - - gret  
 but no Mar - - - gret home it

und trug kei - - - ne Mar home et.  
 but no Mar - - - gret h

und trug kei - - - ne Mr - gn  
 but no Mar - - - gret h it mehr!  
 borel sore!

und trug kei - - - ne mehr!  
 but no Mar - - - gret borel  
 rit. a tempo

97

pp morendo

- Bach, J. L.: Kantaten / Jugendkantorei Dormagen**  
Das Kleine Konzert / Hermann Max 83.186
- Bach, J. S.: Bachkantaten BWV 82 + 199 mit Emma Kirkby +**  
Doppelkonzert BWV 1060 R / Freiburger Barockorchester 83.302
- **Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)** 83.211
- **Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn / Heilig**  
Solisten / Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart  
Frieder Bernius 83.212
- Brahms, Vokalmusik, bislang 5 CDs**
- **I: Geistliche Chormusik**  
The Schütz Choir of London / Roger Norrington 83.117
- **II: Weltliche Chormusik I:** op. 42; op. 62; op. 92;  
aus WoO 33 / Kölner Kammerchor / Peter Neumann 83.107
- **III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)**  
op. 52; op. 64.2; op. 65; op. 112 / A. Rothkopf und  
B. Nußbaum, Klavier; Kölner Kammerchor / Peter Neumann 83.118
- **IV: Geistliche Chormusik / Warum ist das Licht · Motetten**  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.201
- **V: Ein deutsches Requiem op. 45**  
Klass. Philharmonie / Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.200
- Bruckner: Motetten / NDR Chor / Hans-Chr. Rademann** 83.151
- Buxtehude: Kantaten**
- Motettenchor Stuttgart, Ensemble 76 / Günter Graulich 83.134
- **Solokantaten · O Gottes Stadt, o güldnes Licht, u.a.**  
Barbara Christina Steude, Sopran / Lautten Compagny Berlin  
Wolfgang Katschner 83.192
- **Kantaten · Dein edler Herr, der liebe Thron u.a.**  
Capella Angelica / Lautten Compagny Berlin  
Wolfgang Katschner 83.193
- **Membra Jesu nostri / Dresdner Kammerchor**  
Dresdner Barockorchester / Hans-Chr. Rademann 83.234
- Der Mensch lebt und bestehet:** Werke von Reger, Webern  
und Wolf / Kammerchor Saarbrücken / Georg Grün 83.130
- Dvořák: Messe in D op. 86 (Originalfassung mit Orgel)**  
Motettenchor Stuttgart / Günter Graulich 83.106
- Gottwald, Clytus: Vokalbearbeitungen:** Berg, Berlioz, Debussy,  
Liszt, Mahler, Ravel, Wagner, Webern, Wolf  
Kammerchor Saarbrücken / Georg Grün 83.182
- **Transkriptionen:** Berg, Debussy, Ravel, Wagner, u. a.  
SWR Vokalensemble Stuttgart / Marcus Creed 83.181
- Gounod, Charles: Musica sacra:** Solisten / Tobias Götting, Organo  
Kammerchor „I Vocalisti“ / Hans-Joachim Lustig 83.161
- Hasse, J. A.: Missa ultima in g**  
Staude, Steude, Wilke, Hupach, Junghanns 83.240
- Sächsisches Vokalensemble / Virtuosi Saxoniae / Ludwig Güttler
- **Requiem · Miserere**  
Solisten / Dresdner Kammerchor / Dresdner Barockorchester  
Hans-Christoph Rademann 83.
- Haydn, Johann Michael: Requiem in B MH 838**  
Solisten / Kammerchor Saarbrücken  
Kammerphilharmonie Mannheim / Georg Grün
- **Deutsche Messe**  
und kleinere Kirchenwerke von J. M. Haydn, W. A. ur  
Wiener Kammerchor / Johannes Prinz
- Heinichen: Missa Nr. 9 in D · Zelenka: Te Deum**
- **Missa Nr. 12 · Bach: Magnificat in D BWV**  
Dresdner Kammerchor + Barockorchester / 83.
- Homilius: Musik an der Frauenkirche Dre** 83.
- **Johannespassion (2 CDs)**  
Solisten / Dresdner Kreuzchor + Ba-  
Roderich Kreile
- **Passionskantate · Kantaten II**  
„Ein Lämmlein geht und tr“  
Solisten / Basler Madrigal,  
Fritz Näf (2 SACDs) 83.262
- **Weihnachten an**  
Auf, auf, ihr Her  
Solisten / Körne  
Dresdner Instru 83.170
- **Motette** 83.210
- Lux aet**  
Kar-  
Bernius 83.208
- Frar**  
Kar-  
Bernius 83.178
- **Wie liegt die**  
chor / Matthias Jung 83.116
- **straum**  
op. 21 / op. 61 mit ge-  
ockorchester Stuttgart; Frauen-  
chors Stuttgart / Frieder Bernius 83.205
- **werke mit F. Bernius, bislang 7 CDs**  
n / Kyrie in c; Geistliches Lied op. 96,1  
H. J. Hamari, Mezzosopran; Ensemble 76,  
Kam-  
or Stuttgart / Frieder Bernius 83.101
- **II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella**  
Württembergisches Kammerorchester Heilbronn,  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.104
- **III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d**  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.105
- **IV: Wie der Hirsch schreit**  
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73  
Dt. Kammerphilharmonie / Kammerchor Stuttgart / F. Bernius 83.202
- **V: Denn er hat seinen Engeln befohlen**  
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69.2;  
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;  
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.203
- **VI: Verleih uns Frieden:** Psalm 115 und 4 Choralkantaten  
Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.204
- **VII: Hebe deine Augen auf:** O beata et benedicta / Drei  
Motetten / Te Deum / Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a. 83.206
- Mozart: Requiem (Beyer)**  
Kammerchor Stuttgart / Frieder Bernius 83.207
- Mozart: Vespere und Litaneien 2 CDs**  
Vespere KV 321, 339 / Litaneien KV 109, 125, 195, 243  
Estonian Philharmonic Chamber Choir and  
Tallin Chamber Orchestra / Tõnu Kaljuste 83.401
- Reger: O Tod, wie bitter bist du,** op. 138 und 110 83.155
- **Es sungen drei Engel,** op. 79g; 7 geistl. Volkslieder;  
12 deutsche geistliche Gesänge  
NDR Chor Hamburg / Hans-Chr. Rademann 154
- **Es waren zwei Königskinder · Reger vocal III**  
Volksliedbearbeitungen für gemischten Chor ur  
Dresdner Kammerchor / Hans-Chr. Radema
- Rheinberger: Musica sacra, bislang 7 CDs**
- **I: Der Stern von Bethlehem op. 164**  
Rita Streich, Sopran; Dietrich Fischer-  
Chor des Bayerischen Rundfunks.  
Symphonie-Orchester Graunke 83.111
- **II: Cantus Missae op. 109;**  
Hymne op. 35; Stabat Ma<sup>t</sup>  
Fünf Hymnen op. 140 / 83.113
- **III: Romantische Kircht**  
Collegium vocale I 83.125
- **IV: Missae et C**  
Messe in f op  
Klaus Mert  
Frankfurt. 83.140
- **V: Ab**  
Für  
Missa  
op. 46, Drei geistl.  
Osterhymne op. 134  
Fankhauser 83.146
- **Hy.**  
Drei lateinische Hymnen  
118, Messe in Es op. 155  
Edmundsen, D. Loomer 83.145
- **est / Missae in A op. 126 und G op. 151,**  
op. 176  
astatt / Holger Speck 83.158
- **st die Nachtigall / Secular choral music**  
ble Rastatt / Holger Speck 83.157
- **denen Horn**  
n / Freiburger Vokalensemble / Chia Chou, Pianoforte  
Jfgang Schäfer 83.177
- **co, Salvatore: Missa 1607 / Dialogus B. M. V.,**  
Litaniae Lauretanae u. a.; Paolo Quagliati: Toccata, Canzona II  
Templum Musicae / Fr. Di Lernia 83.191
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël / Les Favorites**  
Vokalensemble Rastatt / Speck 83.352
- Schein: Israelsbrunnlein**  
Dresdner Kammerchor / Hans-Christoph Rademann 83.153
- Schubert: Ständchen · Werke für Männerstimmen**  
Gondelfahrer, Ständchen, Nachtgesang im Walde u. a.  
Schubert hoch vier, Karlsruher Hornquartett, Thomas Seyboldt 83.189
- Schumann: An die Sterne / Orpheus Vokalensemble / Graden** 83.173
- Skandinavische Chormusik**  
Grieg, Norman, Peterson-Berger, Söderman  
Junges Vokalensemble Hannover / Klaus-Jürgen Etzold 83.147
- Telemann: Ein feste Burg · Vocal and Instrumental Music**  
Solisten / Vokalensemble Rastatt / Les Favorites / Holger Speck 83.166
- **Perpetuum mobile · Cantatas & Chamber Music**  
Dorothee Miels, Sopran · Benoit Haller, Tenor  
Han Tol, recorder & direction / Balthasar-Neumann-Ensemble 83.165
- **Göttliches Kind · Advents- und Weihnachtsmusik**  
solistenensemble Stimmkunst / Ensemble 94 / Kay Johannsen 83.180
- Vivaldi I: Kyrie, Gloria, Credo, Magnificat** 83.403
- Vivaldi II: Salmi a due cori** 83.404
- Estonian Philharmonic Chamber Choir and  
Tallin Chamber Orchestra / Tõnu Kaljuste
- Weihnachten am Dresdner Hof**  
Heinichen, Ristori, Schürer / Körnerscher Sing-Verein  
Instrumental-Concert Dresden / Peter Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**  
Kammerchor Stuttgart / Barockorchester Stuttgart / F. Bernius 83.209

i.V. = in Vorbereitung / in preparation

02/07